

## Soumission volontaire des Sénon et des Carnutes

### Mansuétude de César

*1* Cognito ejus adventu, Acco, qui princeps ejus consilii fuerat, jubet in oppida multitudinem convenire. Conantibus, priusquam id effici posset, adesse Romanos nuntiatur. *2* Necessario sententia desistunt legatosque deprecandi causa ad Caesarem mittunt ; adeunt per Haeduos, quorum antiquitas erat in fide civitas. *3* Libenter Caesar, petentibus Haeduis, dat veniam excusationemque accipit, quod aestivum tempus instantis belli, non quaestionis esse arbitrabatur. *4* Obsidibus imperatis centum, hos Haeduis custodiendos tradit. *5* Eodem Carnutes legatos obsidesque mittunt, usi deprecatoribus Remis, quorum erant in clientela : eadem ferunt responsa. *6* Peragit concilium Caesar equitesque imperat civitatibus.

### Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte : ( sauf vocabulaire vu ch )

#### *1*

adventus , us, *m*<sup>3</sup>: l'arrivée, la venue

Acco. , Acconis *m* : Acco, *chef des Sénon (gaulois), qu'il pousse à la révolte contre César en 54 av. JC*

princeps. , principis *m*<sup>1</sup>: l'instigateur

oppidum , i, *n*<sup>1</sup>: place forte

multitudo , dinis *f*<sup>2</sup>: foule, multitude; population ;

conor. , aris, ari, atus sum<sup>3</sup>: s'efforcer de, entreprendre de, tenter, essayer

*conantibus ... nuntiatur : constr impersonnelle : on annonce que les Romains arrivent*

*priusquam ... posset : subj. car une action a eu lieu avant qu'une autre ait pu être accomplie*

efficio , is, ere, effeci , effectum<sup>1</sup>: achever, réaliser

adsum. , es, adesse , adfui.<sup>1</sup>: être présent, être là

nuntio , a, are, avi, atum<sup>3</sup>: annoncer

#### *2*

necessario *adv* : par nécessité, nécessairement

sententia , ae *f*<sup>2</sup>: *1* avis, opinion ; *2* projet, résolution ; *3* sentence ;

legatus , i *m*<sup>1</sup>: envoyé, député, ambassadeur

deprecor , aris, ari , deprecatus sum : *1* supplier, implorer ; *2* chercher à détourner par des prières ;

mitto. , is, ere, misi. , missum.<sup>1</sup>: envoyer

adeo , is, ire, adii / adivi , aditum <sup>2</sup>: aller vers, aller à, aller voir, rendre visite à, aborder, approcher

per. + acc <sup>1</sup>: **1** à travers, par ; **2** par, par l'intermédiaire de, par l'entremise de ;

Haedui , orum *m pl* : les Eduens, *peuple gaulois dont le territoire s'étend entre Loire et Saône*  
*Haedui : les Eduens, peuple de Gaule Celtique sont « amis du peuple Romain » jusqu'en 52. Les assemblées de la Gaule se tiennent dans leur capitale, Bibracte (sur le mont Beuvray, dans la Nièvre). Les Sénonis forment un état-client des Eduens, sont sous leur protection, et lui doivent un contingent militaire*

antiquitus *adv* : depuis longtemps

fides. , fidei *f*<sup>1</sup>: la protection, garantie; / in fide alicujus esse : être sous la protection de qqn ;

### 3

libenter , *adv.* <sup>4</sup>: volontiers

peto. , is, ere, ivi / ii, itum <sup>1</sup>: chercher à obtenir, demander à ;

do. , das. , dare. , dedi. (e *bref*), datum. <sup>1</sup>: donner, accorder, offrir

venia , ae *f*<sup>2</sup>: la grâce, le pardon

excusatio , onis *f*: justification, excuse (s)

quod <sup>1</sup>: parce que

aestivus , a, um: d'été, estival

tempus. , oris *n* <sup>1</sup>: la période ; la saison ; le moment ;

instans , instantis *adj* : prochain, imminent, pressant

*constr. : aestivum tempus instantis belli : ellipse pour : aestivum tempus esse tempus instantis belli etc.*

quaestio , ionis *f* <sup>3</sup>: l'instruction, l'enquête judiciaire, l'enquête

*quaestionis : l'enquête sur la conduite des Sénonis (que César reprendra en VI, ch 44, I)*

### 4

impero , as, are <sup>2</sup>: imposer, exiger ; commander de fournir ;

centum. <sup>3</sup>: cent

*le sujet de l'ablatif absolu est repris par hos , ce qui est fréquent chez César*

custodio , is, ire, ivi, itum : avoir sous sa garde, surveiller

trado. , is, ere, didi, ditum <sup>1</sup>: remettre , confier

### 5

eodem *adv.* <sup>4</sup>: au même lieu (*répond à la question quo*)

*eodem : probablement à Agedincum (Sens, dans l'Yonne, en pays Sénonais)*

Carnutes, um = Carnuti , orum

utor. , eris, uti. , usus sum <sup>1</sup>: + *abl* : utiliser ; se servir de

deprecator , oris *m* : l'intercesseur

Remi. , Remorum *m pl* : les Rèmes, *peuple de Gaule Belgique, dont le vaste territoire couvre les départements actuels de la Marne, des Ardennes, de la Meuse, de l'Aisne, jusqu'à une partie du Luxembourg ; alliés fidèles des Romains ;*

clientela , *ae f* : la « clientèle »; le groupe de clients.

responsum , *i n* : réponse ; / responsum ferre ab aliquo : obtenir une réponse de qqn ;

**6**

perago , is, ere, peregi , peractum <sup>4</sup>: accomplir, terminer, achever ;

eques. , equitis , *m* <sup>1</sup>: cavalier ;

*equites imperat : il recrute des cavaliers ; en effet, la cavalerie de l'armée romaine ne comporte que des étrangers (Gaulois alliés, ou Germains)*

### Vocabulaire alphabétique :

Acco. , Acconis *m* : Acco, *chef des Sénons (gaulois), qu'il pousse à la révolte contre César en 54 av. JC*

adeo , is, ire, adii / adivi , aditum <sup>2</sup>: aller vers, aller à, aller voir, rendre visite à, aborder, approcher

adsum. , es, adesse , adfui. <sup>1</sup>: être présent, être là

adventus , us, *m* <sup>3</sup>: l'arrivée, la venue

aestivus , a, um: d'été, estival

antiquitus *adv* : depuis longtemps

Carnutes, um = Carnuti , orum

centum. <sup>3</sup>: cent

clientela , *ae f* : la « clientèle »; le groupe de clients.

conor. , aris, ari, atus sum <sup>3</sup>: s'efforcer de, entreprendre de, tenter, essayer

custodio , is, ire, ivi, itum : avoir sous sa garde, surveiller

deprecator , oris *m* : l'intercesseur

deprecor , aris, ari , deprecatus sum : **1** supplier, implorer ; **2** chercher à détourner par des prières ;

do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum. <sup>1</sup>: donner, accorder, offrir

efficio , is, ere, effeci , effectum <sup>1</sup>: achever, réaliser

eodem *adv*. <sup>4</sup>: au même lieu (*répond à la question quo*)

eques. , equitis , *m*<sup>1</sup>: cavalier ;  
 excusatio , onis *f*: justification, excuse (s)  
 fides. , fidei *f*<sup>1</sup>: la protection, garantie; / in fide alicujus esse : être sous la protection de qqn ;  
 Haedui , orum *m pl* : les Eduens, *peuple gaulois dont le territoire s'étend entre Loire et Saône*  
 impero , as, are <sup>2</sup>: imposer, exiger ; commander de fournir ;  
 instans , instantis *adj* : prochain, imminent, pressant  
 legatus , i *m*<sup>1</sup>: envoyé, député, ambassadeur  
 libenter , *adv.* <sup>4</sup>: volontiers  
 mitto. , is, ere, misi. , missum. <sup>1</sup>: envoyer  
 multitudo , dinis *f*<sup>2</sup>: foule, multitude; population ;  
 necessario *adv* : par nécessité, nécessairement  
 nuntio , a, are, avi, atum <sup>3</sup>: annoncer  
 oppidum , i, *n*<sup>1</sup>: place forte  
 per. + *acc*<sup>1</sup>: **1** à travers, par ; **2** par, par l'intermédiaire de, par l'entremise de ;  
 perago , is, ere, peregi , peractum <sup>4</sup>: accomplir, terminer, achever ;  
 peto. , is, ere, ivi / ii, itum <sup>1</sup>: chercher à obtenir, demander à ;  
 princeps. , principis *m*<sup>1</sup>: l'instigateur  
 quaestio , ionis *f*<sup>3</sup>: l'instruction, l'enquête judiciaire, l'enquête  
 quod <sup>1</sup>: parce que  
 Remi. , Remorum *m pl* : les Rèmes, *peuple de Gaule Belgique, dont le vaste territoire couvre les départements actuels de la Marne, des Ardennes, de la Meuse, de l'Aisne, jusqu'à une partie du Luxembourg ; alliés fidèles des Romains ;*  
 responsum , i *n* : réponse ; / responsum ferre ab aliquo : obtenir une réponse de qqn ;  
 sententia , ae *f*<sup>2</sup>: **1** avis, opinion ; **2** projet, résolution ; **3** sentence ;  
 tempus. , oris *n*<sup>1</sup>: la période ; la saison ; le moment ;  
 trado. , is, ere, didi, ditum <sup>1</sup>: remettre , confier  
 utor. , eris, uti. , usus sum <sup>1</sup>: + *abl* : utiliser ; se servir de  
 venia , ae *f*<sup>2</sup>: la grâce, le pardon

### **Vocabulaire fréquentiel :**

#### **Fréquence 1 :**

adsum. , es, adesse , adfui. <sup>1</sup>: être présent, être là  
 do. , das. , dare. , dedi. (e *bref*), datum. <sup>1</sup>: donner, accorder, offrir  
 efficio , is, ere, effeci , effectum <sup>1</sup>: achever, réaliser

eques. , equitis , *m*<sup>1</sup>: cavalier ;

fides. , fidei *f*<sup>1</sup>: la protection, garantie; / in fide alicujus esse : être sous la protection de qqn ;

legatus , i *m*<sup>1</sup>: envoyé, député, ambassadeur

mitto. , is, ere, misi. , missum. <sup>1</sup>: envoyer

oppidum , i, *n*<sup>1</sup>: place forte

per. + *acc*<sup>1</sup>: **1** à travers, par ; **2** par, par l'intermédiaire de, par l'entremise de ;

peto. , is, ere, ivi / ii, itum <sup>1</sup>: chercher à obtenir, demander à ;

princeps. , principis *m*<sup>1</sup>: l'instigateur

quod <sup>1</sup>: parce que

tempus. , oris *n*<sup>1</sup>: la période ; la saison ; le moment ;

trado. , is, ere, didi, ditum <sup>1</sup>: remettre , confier

utor. , eris, uti. , usus sum <sup>1</sup>: + *abl* : utiliser ; se servir de

### Fréquence 2 :

adeo , is, ire, adii / adivi , aditum <sup>2</sup>: aller vers, aller à, aller voir, rendre visite à, aborder, approcher

impero , as, are <sup>2</sup>: imposer, exiger ; commander de fournir ;

multitudo , dinis *f*<sup>2</sup>: foule, multitude; population ;

sententia , ae *f*<sup>2</sup>: **1** avis, opinion ; **2** projet, résolution ; **3** sentence ;

venia , ae *f*<sup>2</sup>: la grâce, le pardon

### Fréquence 3 :

adventus , us, *m*<sup>3</sup>: l'arrivée, la venue

centum. <sup>3</sup>: cent

conor. , aris, ari, atus sum <sup>3</sup>: s'efforcer de, entreprendre de, tenter, essayer

nuntio , a, are, avi, atum <sup>3</sup>: annoncer

quaestio , ionis *f*<sup>3</sup>: l'instruction, l'enquête judiciaire, l'enquête

### Fréquence 4 :

eodem *adv.* <sup>4</sup>: au même lieu (*répond à la question quo*)

libenter , *adv.* <sup>4</sup>: volontiers

perago , is, ere, peregi , peractum <sup>4</sup>: accomplir, terminer, achever ;

### Ne pas apprendre :

Acco. , Acconis *m* : Acco, *chef des Sénon (gaulois), qu'il pousse à la révolte contre César en 54 av. JC*

aestivus , a, um: d'été, estival

antiquitus *adv* : depuis longtemps

Carnutes, um = Carnuti , orum

clientela , ae *f* : la « clientèle »; le groupe de clients.

custodio , is, ire, ivi, itum : avoir sous sa garde, surveiller

deprecator , oris *m* : l'intercesseur

deprecor , aris, ari , deprecatus sum : **1** supplier, implorer ; **2** chercher à détourner par des prières ;

excusatio , onis *f* : justification, excuse (s)

Haedui , orum *m pl* : les Eduens, *peuple gaulois dont le territoire s'étend entre Loire et Saône*

instans , instantis *adj* : prochain, imminent, pressant

necessario *adv* : par nécessité, nécessairement

Remi. , Remorum *m pl* : les Rèmes, *peuple de Gaule Belgique, dont le vaste territoire couvre les départements actuels de la Marne, des Ardennes, de la Meuse, de l'Aisne, jusqu'à une partie du Luxembourg ; alliés fidèles des Romains ;*

responsum , i *n* : réponse ; / responsum ferre ab aliquo : obtenir une réponse de qqn ;